

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 241 A



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

65. évfolyam
2022. június 24.

Tartalom

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Parlament

2022/C 241 A/01

PE/AD/272/2022/TRAD versenyvizsga – Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5) 1

HU

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

PE/AD/272/2022/TRAD VERSENYVIZSGA

Interkulturális és nyelvi szakember (AD 5)

(2022/C 241 A/01)

Kérjük, hogy a jelentkezés benyújtása előtt figyelmesen olvassa el a pályázók számára készített, e versenyvizsga-felhívás mellékletében található útmutatót. Ez az útmutató a versenyvizsga-felhívás szerves részét képezi, és segítségére lesz az eljárásokra vonatkozó szabályok és a pályázattal kapcsolatos részletek megértésében.

TARTALOM

A. A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI

B. A VERSENYVIZSGA MENETE

C. A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSA

MELLÉKLETEK: ÚTUTATÓ AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLTAL SZERVEZETT VERSENYVIZSGÁKON RÉSZT VEVŐ PÁLYÁZÓK SZÁMÁRA

AZ ALKALMASSÁG ELLENŐRZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉRDŐÍV

A. A MUNKAKÖR LEÍRÁSA ÉS BETÖLTÉSÉNEK FELTÉTELEI

1. Általános tájékoztatás

Az Európai Parlament az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 29. cikkének (1) bekezdése alapján egy tisztviselők felvételét célzó, általános versenyvizsga (AD 5) meghirdetéséről döntött a Fordítási Főigazgatóságon (DG TRAD).

A keresett profil interkulturális és nyelvi szakember az alábbi nyelvekből:

- | | |
|------------|----------------------|
| 1. bolgár | (12 sikeres pályázó) |
| 2. francia | (12 sikeres pályázó) |
| 3. máltai | (12 sikeres pályázó) |
| 4. szlovák | (12 sikeres pályázó) |
| 5. svéd | (12 sikeres pályázó) |

Ez a versenyvizsga-felhívás tehát öt nyelvre vonatkozik. **A felsorolt nyelvek közül csak az egyik nyelv versenyvizsgájára lehet jelentkezni.** A választott nyelvet az online jelentkezéskor kell megadni. Ez a választás az elektronikus pályázati anyag validálása után nem módosítható.

A felvétel az AD 5 besorolási fokozat első fizetési fokozatába történik, 5 130,98 EUR/hó összegű alapilletménnyel. Ezt az illetményt közösségi adó és az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában meghatározott más levonások terhelik. Az illetmény mentes a nemzeti adózás alól. A pályázók felvétele – szakmai tapasztalatuktól függően – történhet magasabb fizetési fokozatba is. Az alapilletményt ezen túlmenően bizonyos feltételek mellett pótlékok egészítik ki.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem tesz semmilyen – nem, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, vagyoni helyzeten, születésen, fogyatékonyságon, életkoron, szexuális irányultságon, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

2. A munkakör leírása

A **Fordítási Főigazgatóság (DG TRAD)** fordítási szolgáltatásokat nyújt az Európai Parlament számára az Európai Unió valamennyi nyelvén folytatott, különféle (papíralapú és elektronikus) formátumokban megvalósuló kommunikáció érdekében.

A DG TRAD **feladatai** a következők:

- az **összes hivatalos és munkanyelven** elérhetővé teszi a Parlament a költségvetési hatóság két ágának egyikeként és társjogalkotóként betöltött szerepével kapcsolatos **valamennyi dokumentumot**, biztosítva ezáltal az Unió **jogalkotási és költségvetési eljárásának legitimitását és átláthatóságát**,
- lehetővé teszi, hogy a Parlament eleget tegyen a **többnyelvűségi politika által számára előírt kötelezettségeknek**, amely politikának célja a nyelvekkel szembeni egyenlő bánásmód biztosítása és annak lehetővé tétele, hogy az Unió valamennyi polgára kommunikálhasson az intézményekkel és anyanyelvén férhessen hozzá az uniós dokumentumokhoz,
- **közérthető nyelvezetet használva egyszerűbbé és olvashatóbbá teszi a szövegeket** és ezáltal érthetőbbé és **hozzáférhetőbbé** teszi a Parlamentet a **polgárok számára**, többek között **új formátumok** alkalmazása révén, amelyek megfelelnek az olvasás jövőbeni formájának,
- gondoskodik arról, hogy valamennyi szolgáltatást **a lehető leghatékonyabban** nyújtsák.

A DG TRAD **célja**, hogy hidakat építsen a különböző nyelvek és kultúrák között, valamint hogy előmozdítsa a fenntartható **többnyelvűséget**, amely az európai demokratikus eszme alapvető eleme.

A **Luxembourgban foglalkoztatott** interkulturális és nyelvi szakemberek **anyanyelvükön** segítik elő az Európai Parlament és a nyilvánosság közötti kommunikációt. Munkájuk valamennyi vonatkozásában közérthető nyelvet használnak és figyelembe veszik az érintett ország vagy országok kulturális kontextusát. Olvasásra, meghallgatásra és megtekintésre szánt tartalmakat fordítanak és lokalizálnak, lektorálják kollégáik munkáit, valamint segítséget nyújtanak a nem jogalkotási szövegek szerzői számára a fogalmazásban és a szövegek szerkesztési szempontú ellenőrzésében. Emellett a tartalmakat az anyanyelvükön az adott igényekhez igazítják. Az állás betöltésének elengedhetetlen feltétele a jó csapatszellem és a fejlett interperszonális készségek, mivel az interkulturális és nyelvi szakemberek a DG TRAD más osztályaihoz tartozó kollégáikkal szoros együttműködésben dolgoznak, és adott esetben kapcsolatban állnak a kérelmező osztályokkal.

Az interkulturális és nyelvi szakember az alábbi feladatokat látja el:

- **anyanyelvén**, közérthető nyelven elősegíti a polgárokkal való kommunikációt,
- különféle tartalmakat fordít, adaptál, transzkreál és lektorál az **anyanyelvén**,
- az Unió legalább két másik hivatalos nyelvéről dolgozik a kommunikáció interkulturális nyelvi közvetítés terén (például feliratozás, audiovizuális tartalmak, podcastok vagy honlapok nyelvi adaptációja),
- segítséget nyújt nem jogalkotási dokumentumok megfogalmazásához,
- hozzájárul a képzésekhez és terminológiai munkákhoz, valamint az informatikai és kommunikációs eszközök fejlesztéséhez,
- rendszeresen kapcsolatot tart a kérelmező osztályokkal,
- hozzájárul a minőségbiztosítási és -ellenőrzési eljárásokhoz és gondoskodik a helyes gyakorlatok tiszteletben tartásáról a DG TRAD által létrehozott tartalmak kiváló minőségének biztosítása céljából.

Az érintett, gyakran komplex anyagok általában politikai, jogi, gazdasági, pénzügyi, tudományos vagy műszaki témákkal foglalkoznak és az Európai Unió tevékenységi területének egészét lefedik.

E feladatok végrehajtásához egyedi informatikai eszközök és kapcsolódó eszközök intenzív használata szükséges. Ez a munka egyebek mellett magában foglalja az audiovizuális tartalmak fordításán és a feliratozáson keresztül megvalósuló nyelvi és interkulturális közvetítést is.

Az interkulturális és nyelvi szakemberi munkakör ellátásához erős adaptációs készség, továbbá a különböző jellegű és gyakran összetett problémák megragadására, a körülmények változását követő gyors reagálásra és a hatékony kommunikációra való képesség szükséges. A pályázóknak képeseknek kell lenniük arra, hogy multikulturális munkakörnyezetben – egyénileg és csapatban egyaránt – rendszeres, intenzív munkát végezzenek. Végül, egész pályafutásuk során törekedniük kell a szakmai fejlődésre.

3. Pályázati feltételek

Önnek a pályázat benyújtására előírt határidő napján meg kell felelnie az alábbi általános és különleges feltételeknek:

a) Általános feltételek

Az Európai Közösségek tisztviselőire vonatkozó személyzeti szabályzat 28. cikke értelmében Ön:

- az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolhatja,
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal.

b) Különleges feltételek

i. Végzettség és diplomák

A pályázónak az Unió valamely tagállamában hivatalosan elismert oklevéllel igazolt, befejezett egyetemi tanulmányoknak megfelelő végzettséggel kell rendelkeznie, ha az adott képzés szokásos ideje legalább három év.

Az okleveleket – függetlenül attól, hogy azokat valamely tagállamban vagy harmadik országban állították-e ki – valamely uniós tagállam hivatalos szervének, például valamely uniós tagállam oktatási minisztériumának el kell ismernie. A kiválasztási bizottság ebben a tekintetben figyelembe veszi a különböző oktatási rendszerek közötti különbségeket.

Lásd az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára szóló útmutató I. mellékletét.

ii. Nyelvismeret

Ön **kiválóan ismeri az Európai Unió legalább három hivatalos nyelvét**. Ebben a versenyvizsga-felhívásban az alábbi módon hivatkozunk a nyelvekre:

- 1. nyelv: a versenyvizsga öt nyelve (bolgár, francia, máltai, svéd vagy szlovák) közül választott fő nyelv – **tökéletes, anyanyelvi szintű nyelvismeret**,
- 2. nyelv: angol vagy francia nyelv – kiváló nyelvismeret (minimum C1-es szint); Ha a pályázó 1. nyelve a francia, 2. nyelve kötelezően az angol,
- 3. nyelv: az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének egyike – kiváló nyelvismeret (minimum C1-es szint). A 3. nyelv nem lehet azonos az 1. és 2. nyelvvel.

A versenyvizsga céljából a nyelvek meghatározása a szolgálati érdek alapján történt. Az interkulturális és nyelvi szakemberi álláshely betöltéséhez a jelen versenyvizsga-felhívás A.2. pontjában szereplő feladatok jellegéből adódóan különleges képzettségek szükségesek.

Következésképpen a felvett tisztviselőnek feladatai ellátása és a DG TRAD megfelelő működése érdekében képesnek kell lennie arra, hogy három nyelven hatékonyan végezze munkáját és kommunikáljon.

Ezen belül is a DG TRAD belső kommunikációja, valamint a többi főigazgatósággal és az Európai Parlament politikai szerveivel folytatott kommunikációja során a francia és az angol a két leggyakrabban használt nyelv. Következésképpen a felvett személyeknek feladataik ellátása és a szolgálat megfelelő működése érdekében képesnek kell lenniük arra, hogy legalább e két nyelv egyikén hatékonyan végezzék munkájukat és kommunikáljanak.

Emellett a lefordítandó dokumentumok nagy részének az angol vagy a francia a forrásnyelve; a lefordítandó eredeti dokumentumok mintegy 80 %-a angol, 10 %-a francia, a többi nyelv pedig együttesen tesz ki 10 %-ot.

iii. *Előírt szakmai tapasztalat*

Nem szükséges semmilyen szakmai tapasztalat. Ugyanakkor **a kizárólag az 1. nyelvre való fordításban**, az e versenyvizsga-felhívásban meghatározott területen (lásd az interkulturális és nyelvi szakember szakmai feladatainak „A munkakör leírása” pontban szereplő felsorolását) szerzett minden szakmai tapasztalat előnyt jelent.

B. A VERSENYVIZSGA MENETE

A versenyvizsga **két szakaszból** áll:

1. Előzetes kiválasztási szakasz:

- a) feleletválasztós kérdések;
- b) az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív.

2. Vizsgaszakasz.

1. **Előzetes kiválasztási szakasz**a) **Feleletválasztós kérdések (QCM)**

Akkor hívják be előzetes kiválasztási teszt (QCM) kitöltésére, ha a pályázatát:

- a C. pontban előírt formában, és
- a C. pontban említett határidőn belül leadta.

A tesztre a 2. nyelven kerül sor (angol vagy francia). Ha a pályázó 1. nyelvre a francia, a tesztre angolul kerül sor.

A QCM legfeljebb 40 kérdést tartalmaz annak értékelése céljából, hogy a pályázó milyen mértékben képes azonosítani az Európai Unió értékeivel és az Európai Parlament szerepével kapcsolatos információkat. A pályázók a teszt időpontja előtt megfelelő időben mintakérdéseket fognak kapni.

A teszt időtartama legfeljebb 80 perc, és arra online, számítógépen kerül sor.

b) **Alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív**

Ki kell töltenie az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló, a versenyvizsga-felhívás mellékletében szereplő kérdőívet, és azt be kell illesztenie elektronikus pályázati anyagába. Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívnek legkésőbb a pályázatok benyújtására megadott (C. pont) határidőn belül (időpont és óra) meg kell jelennie az Ön pályázati anyagában.

Ha Ön a QCM-en a legjobb eredményt elért pályázók között van (a kiválasztási bizottság nyelvenként az e teszten a legjobb eredményt elérő 150 pályázót választja ki; adott esetben az azonos pontszámot elérő pályázókat a kiválasztási bizottság létszámkorlát nélkül kiválasztja az utolsó helyre, a kiválasztási bizottság értékeli a pályázóknak az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszait és nyelvenként a 60 legjobb eredményt elérő pályázót bocsátja írásbeli vizsgára. A kiválasztási bizottság súlyozhatja a különböző értékelési kritériumokat. A valamennyi kritérium tekintetében kapott pontokat összeadják azoknak a pályázóknak az azonosítása érdekében, akiknek a profilja a leginkább megfelel az elvégzendő feladatoknak.

A kiválasztási bizottság **kizárólag** az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszok alapján értékeli az eredményeket, és nyelvenként a 60 legjobb eredményt elérő pályázót írásbeli vizsgára bocsátja. Az értékelés végén a kiválasztási bizottság ellenőrzi, hogy a pályázók eleget tesznek-e az egyedi pályázati feltételeknek (A.3 pont), valamint hogy a pályázók válaszait alátámasztják-e a pályázati anyagukban benyújtott igazoló dokumentumok.

Amennyiben a nyelvenként a versenyvizsgára jelentkező pályázók száma nem haladja meg az írásbeli vizsgákra behívható pályázók maximális számát, a kiválasztási bizottság az érintett versenyvizsga nyelvénél vonatkozásában dönthet úgy, hogy kihagyja az előzetes kiválasztási szakaszt és közvetlenül azokat a pályázókat hívja be, akik megfelelnek az írásbeli vizsgákon való részvétel általános és egyedi feltételeinek (A.3. pont).

2. **Vizsgák**

Fordítás és közérthető nyelven való fogalmazás

a) Egy, az Európai Parlament jogalkotási tevékenységeihez kapcsolódó, a 2. nyelven készült szöveg fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy mintegy 450–500 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók b) és c) vizsgáit, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

- b) Egy polgároknak szánt, a 3. nyelven készült beszéd vagy közlemény fordítása az 1. nyelvre.

A vizsga időtartama legfeljebb: 90 perc egy mintegy 450–500 szavas szöveg fordítására

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók c) vizsgáját, akik ezen a vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

- c) Fogalmazási vizsgafeladat: egy polgároknak szánt szöveg közérthető nyelven való megfogalmazása az 1. nyelven egy a 2. nyelven készült, komplex dokumentum alapján. E vizsga célja annak értékelése, hogy Ön mennyire ismeri a 2. nyelvet, és milyen mértékben képes azonosítani az alapvető gondolatokat, illetve azokat közérthető módon kifejezni az 1. nyelven.

A vizsga időtartama legfeljebb: 60 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Ezekre a vizsgákra online, számítógépen kerül sor.

Az írásbeli vizsgákon **vizsganyelvenként a legmagasabb pontszámot elérő 24 pályázót** hívják meg a szóbeli vizsgákra, feltéve, hogy elérték az egyes vizsgákon megkövetelt alsó ponthatárt. Adott esetben a kiválasztási bizottság minden nyelv esetében minden, azonos pontszámot elérő pályázót az utolsó helyre választ ki.

Szóbeli vizsgák

- d) Beszélgetés a kiválasztási bizottsággal az 1. és a 2. nyelven, amelynek során a bizottság a pályázati anyagban szereplő valamennyi elemet figyelembe véve felméri, hogy alkalmas-e Ön „A munkakör leírása” pontban felsorolt feladatok ellátására egy európai uniós intézményben. A kiválasztási bizottságnak jogában áll felmérni a pályázati anyagban feltüntetett egyéb hivatalos nyelvek ismeretét.

A vizsga időtartama legfeljebb: 45 perc

Pontozás: 0-tól 40 pontig – alsó ponthatár: 20/40

Nem fogják kijavítani azon pályázók e) vizsgáját, akik a d) vizsgán nem érik el az alsó ponthatárt.

- e) Vizsga csoportos vita **vagy** szerepjáték formájában a 2. nyelven, amelynek során a kiválasztási bizottság csoportviszonyok között vizsgálhatja az Ön alkalmazkodóképességét, tárgyalási készségét, döntéshozatali képességét és viselkedését.

A csoportos vitából álló vizsga időtartamát a csoportok végleges összetételének függvényében a kiválasztási bizottság határozza meg.

A szerepjátékból álló vizsga időtartama legfeljebb 25 perc.

Pontozás: 0-tól 20 pontig – alsó ponthatár: 10/20

E vizsgákat távoli részvétellel is megszervezhetik.

Kellő időben meg fogja kapni az írásbeli és szóbeli vizsgákkal kapcsolatos utasításokat. A vizsgákra egy konkrét napon és egy konkrét időpontban fog sor kerülni. Amennyiben Ön nem reagál a vizsgára szóló meghívóra, nem érhető el e-mailben vagy nem jelenik meg a vizsgán, azt kockáztatja, hogy kizárják a pályázatból. Az adott utasítások szigorúan betartandók. Az utasítások be nem tartása vagy az utasításoknak nem megfelelő magatartás a jelentkező azonnali kizárását vonja maga után.

3. Felvétel az alkalmas jelöltek listájára

A kiválasztási bizottság vizsganyelvenként létrehoz egy a vizsgákon a legmagasabb összesített pontszámot elérő pályázók nevét tartalmazó alkalmassági listát, az A.1. „Általános tájékoztatás” pont alatt megadottak szerint. Az említett összesített pontszám az írásos és szóbeli vizsgákon összesen elért pontokat tartalmazza, feltéve, hogy a pályázók minden vizsgán elérték az alsó ponthatárt. A listára minden nyelv esetében valamennyi, azonos pontszámmal rendelkező pályázó az utolsó helyre kerülhet fel. A listára került pályázók neve betűrendben fog szerepelni.

Az alkalmas jelöltek listája 2025. december 31-ig érvényes. A lista érvényessége a kinevezésre jogosult hatóság határozata alapján meghosszabbítható. Az utóbbi esetben a listán szereplők megfelelő időben értesítést kapnak.

A listára felkerült pályázókat egyénileg tájékoztatják eredményeikről, és az alkalmas jelöltek listáját közzéteszik az Európai Parlament hivatalos honlapján.

Amennyiben Ön állásajánlatot kap, hitelesítés céljából köteles bemutatni valamennyi szükséges dokumentum, többek között a diplomák és tanúsítványok eredeti példányát.

Az, hogy az Ön neve szerepel az alkalmas jelöltek listáján, nem jelent jogosultságot vagy garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

C. A PÁLYÁZATOK BENYÚJTÁSA

A jelentkezés módja

Jelentkezését az Apply4EP platformon keresztül kell benyújtania: https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/hu_HU

Kérjük, hogy a pályázati formanyomtatvány kitöltése **előtt** olvassa el figyelmesen az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára készült útmutatót és csatolja a megfelelő igazoló dokumentumokat.

A pályázatok benyújtásának határideje

A pályázatok benyújtási határideje:

2022. július 25., 17.00., luxembourgi idő szerint

Pályázatának érvényesítését automatikusan visszaigazoljuk.

Kérjük, hogy a pályázók a versenyvizsgával kapcsolatban NE TELEFONÁLJANAK az Európai Parlament szervezeti egységeinek!

Útmutató az Európai Parlament által szervezett versenyvizsgákon részt vevő pályázók számára

1. BEVEZETŐ

Hogyan zajlik a versenyvizsga?

A versenyvizsga több szakaszból áll, amelyekben a pályázók összemérik tudásukat; nyitott minden olyan európai uniós polgár előtt, aki a pályázatok beadására megjelölt időpontban eleget tesz az előírt feltételeknek, és egyenlő esélyt biztosít valamennyi pályázó számára ahhoz, hogy bizonyítsa készségeit, valamint – az egyenlő elbánás elvének tiszteletben tartásával – lehetővé teszi az érdemen alapuló kiválasztást.

A versenyvizsga végén a sikeres pályázók neve felkerül egy alkalmassági listára, az Európai Parlament pedig e listáról választja ki azt a személyt, akivel az álláshelyeket betölti.

Minden versenyvizsga esetében kiválasztási bizottságot neveznek ki. A bizottság tagjait az igazgatás és a Személyzeti Bizottság jelöli ki. A kiválasztási bizottság munkája bizalmas, és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának ⁽¹⁾ III. mellékletében foglaltaknak megfelelően zajlik.

A kiválasztási bizottság szigorúan a versenyvizsga-felhívásban foglalt jelentkezési feltételek alapján jár el annak meghatározásakor, hogy az egyes pályázóknak engedélyezi-e a részvételt. Egy korábbi versenyvizsgán vagy kiválasztási eljárásban való részvételre jogosult pályázó nem jogosult automatikusan a versenyvizsgán való részvételre.

A legjobb pályázók kiválasztásához a kiválasztási bizottság összehasonlítja a pályázók teljesítményét annak megítélése céljából, hogy alkalmasak-e a versenyvizsga-felhívásban szereplő munkakör ellátására. Tehát a bizottságnak nem csak a pályázók tudását kell felmérnie, hanem érdemeik alapján azt is meg kell állapítania, kik a legalkalmasabbak közülük.

Tájékoztatásul: a versenyvizsga – a pályázók számától függően – általában hat és tizenkét hónap közötti időt vehet igénybe.

2. A VERSENYVIZSGA SZAKASZAI

A versenyvizsga szakaszai a következők:

- a pályázati anyagok érkeztetése,
- előzetes kiválasztás,
- vizsgák,
- felvétel az alkalmas jelöltek listájára.

2.1. A pályázati anyagok érkeztetése

Jelentkezni kizárólag online, az Apply4EP platformon lehet, és egészen a pályázat végleges elektronikus validálásáig szigorúan követni kell az összes lépést. Lehetőség szerint pdf-formátumban csatolnia kell az összes vonatkozó, előírt igazoló dokumentumot, amelyek bizonyítják, hogy Ön eleget tesz a versenyvizsga-felhívásban megkövetelt feltételeknek, és amelyek alapján a kiválasztási bizottság ellenőrizni tudja a megadott információk pontosságát. A dokumentumokat olvasható minőségben kell benyújtania.

Kérjük, tartsa szem előtt, hogy az Apply4EP platform a jelentkezési lapon említett szakmai tapasztalatot, bizonyítványt/bizonyítványokat és adott esetben nyelvismeretet tanúsító összes dokumentum vonatkozásában dokumentumként legfeljebb 5 MB feltöltését teszi lehetővé DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG és RTF formátumban.

2.2. Előzetes kiválasztási szakasz

Az előzetes kiválasztási szakasz két fordulóból áll:

- a) feleletválasztós kérdőív; valamint
- b) az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív.

⁽¹⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1. o.) és legutóbb az Európai Községek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az e Községek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

A kinevezésre jogosult hatóság összeállítja azon pályázók listáját, akik pályázati anyagukat az előírt formában és határidőn belül nyújtották be, majd a pályázati anyagokkal együtt továbbítja a listát a kiválasztási bizottságnak.

A pályázókat behívják az előzetes kiválasztási teszt számítógépes feleletválasztós kérdőív formájában való kitöltésére. A teszt kijavítását számítógép végzi.

A pályázók Apply4EP felhasználói fiókjukon keresztül kapnak példakérdéseket, valamint a feleletválasztós kérdőív lebonyolítására vonatkozó utasításokat.

Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív a versenyvizsga-kiírás mellékletében található. **Ki kell töltenie a kérdőívet, és fel kell töltenie az Apply4EP alkalmazás erre szolgáló felületére, legkésőbb a versenyvizsga-felhívásban a pályázatok benyújtására megadott határidőn belül (időpont és óra).**

Az írásbeli vizsgákra behívandó pályázók kiválasztása céljából a kiválasztási bizottság – a feleletválasztós kérdőíven elért eredmények csökkenő sorrendjében – ellenőrzi az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven elért eredményeket, illetve az általános és egyedi feltételeknek való megfelelést.

A következő lépésben a kiválasztási bizottság azon pályázók pályázatát értékeli, akiknek képesítései (vagyis a diplomái, nyelvismerete és szakmai tapasztalata) a **leginkább megfelelnek** az ellátandó munkakör természetének és a versenyvizsga-felhívásban jelzett kiválasztási szempontoknak.

Ennek érdekében a kiválasztási bizottság értékelését **kizárólag** a pályázónak az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívre adott válaszaira alapozza, amíg a pályázók száma megegyezik a versenyvizsga következő szakaszára meghívható személyek számával.

A kiválasztási bizottság a képesítések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat. Minden válaszra 0–4 pont adható. A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási együtthatóval. Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely pályázók a legalkalmasabbak az adott munkakörökre.

Ha az utolsó rendelkezésre álló helyen több pályázó pontszáma megegyezik, az összes pályázó meghívást kap a versenyvizsga következő fordulójára. Az e küszöbértéket el nem érő pályázók pályázatait és az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíveit nem vizsgálják meg.

2.3. Vizsgák

Minden vizsga kötelező, és valamely vizsga sikertelensége esetén a pályázó további vizsgára nem bocsátható. A vizsgákra bocsátható pályázók maximális száma a versenyvizsga-felhívásban szerepel.

Az egyes vizsgák leírása és súlyozása a versenyvizsga-felhívás B. címének 2. pontjában található.

Műszaki sajátosságok – Online vizsgák (feleletválasztós kérdőív és írásbeli vizsgák)

Az Európai Parlament az online írásbeli vizsgákat szolgáltató közreműködésével szervezi meg.

Szüksége lesz egy (asztali vagy hordozható) számítógépre, amely az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

- Microsoft Windows 7 és későbbi verzió vagy MAC esetében Apple OS X 10.11 „Yosemite” és későbbi verzió,
- 1 GB szabad tárhely a merevlemezén,
- a számítógépének elülső oldalához csatlakoztatott vagy oda beépített kamera,
- internetcsatlakozás,
- 4 GB RAM.

A minimális műszaki követelmények szoftverfrissítésből adódó esetleges módosításáról a vizsgák előtt értesíteni fogjuk.

Az alábbi operációs rendszerek nem megfelelők: XP, Vista és az ezeket megelőzők, Windows 10 S, Windows ARM (RT), 10.11 előtti MacOS, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, virtuális számítógép, Linux (debian, ubuntu, ...) és 32 bites OS.

Adminisztrátori jogosultsággal kell rendelkeznie a szolgáltató alkalmazásától eltérő alkalmazásokhoz való hozzáférés blokkolásához (dokumentumok, más szoftverek, honlapok stb.) a vizsgák ideje alatt.

Gondoskodnia kell arról, hogy számítógépén a megfelelő dátum és időbeállítás szerepeljen, valamint képernyőjének felbontása megfelelően legyen beállítva.

Az alkalmazást minél előbb (legalább egy héttel a vizsgák előtt) le kell töltenie, illetve azt telepítenie, ellenőriznie és tesztelnie kell. Annak érdekében, hogy tesztelni tudja az alkalmazást, kérjük, hogy a telepítés után az alkalmazás megnyitásakor végezze el a technikai előfeltételek meglétére vonatkozó tesztet. **A technikai előfeltételek meglétére vonatkozó teszt kötelező, és azon az asztali vagy hordozható számítógépen kell elvégeznie, amelyet a vizsgák alatt fog használni.** A technikai előfeltételek meglétére vonatkozó teszt nem képezi az Ön értékelésének részét. A teszt lehetővé teszi, hogy megismerkedjen az alkalmazással és annak használatával.

A vizsgák idejére a gépen minden vírusirtó programot ki kell kapcsolni.

Amennyiben Ön a versenyvizsga bármely szakaszában műszaki problémával szembesül, kérjük, tájékoztassa erről a Tehetségkiválasztási Osztályt az Apply4EP felhasználói fiókján keresztül, egyértelműen jelezve a versenyvizsga számát és nevét, valamint a problémát, hogy megvizsgálhassuk a kérdést és adott esetben korrekciós intézkedéseket hozhassunk.

A vizsgák napján: A vizsgák során tegyen meg minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy végig a számítógépe mellett maradhasson. A vizsgák lefolyásáról és arról, hogy mit tehet és nem tehet a vizsgák során, részletesebb tájékoztatást talál a pályázóknak szánt útmutatóban, amelyet a vizsgákra való meghívással együtt kap kézhez.

Amennyiben a vizsgák folyamán probléma merül fel, kérjük, **haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval a + 33 1 76 41 14 88 telefonszámon**, hogy problémáját megoldhassák és folytathassa a vizsgát.

Az eljárást félbehagyó pályázók vizsgaeredményeit nem értékeli.

Az online írásbeli vizsgákra (vagy feleletválasztós kérdőívre) szóló meghívásban szereplő dátum és időpont nem módosítható. Ha nem áll módjában valamely vizsgán részt vennie, arra másik lehetősége nem lesz.

Még ha – szervezési okokból – a vizsgákra ugyanazon a napon kerül is sor, a vizsgák értékelése a versenyvizsga-felhívásban szereplő sorrendben történik. Amennyiben egy pályázó nem éri el az adott teszt/vizsga teljesítéséhez szükséges minimális pontszámot, a kiválasztási bizottság nem értékeli a soron következő vizsgáját.

2.4. Az alkalmas jelöltek listája

Az alkalmas jelöltek listáját a kiválasztott pályázók nevével teszik közzé.

Ha a pályázó neve szerepel az alkalmas jelöltek listáján, ez azt jelenti, hogy az Európai Parlament szervezeti egységei behívhatják felvételi beszélgetésre, ez azonban nem jelent sem jogosultságot, sem garanciát az intézmény általi foglalkoztatásra.

3. A JELENTKEZÉS MÓDJA

3.1. Általános tájékoztatás

Jelentkezése előtt figyelmesen olvassa el a versenyvizsga-felhívásban a szakmai tapasztalat, a képzettség és a nyelvismeret tekintetében meghatározott feltételeket. Kérjük, olvassa el a versenyvizsga-felhívást és a jelen útmutatót, és fogadja el az abban foglalt feltételeket. Olyan versenyvizsgákra jelentkezzen, amelyek tekintetében eleget tesz legalább az előírt kritériumoknak, és bizonyítottan rendelkezik a meghatározott ismeretekkel és képességekkel.

Az Európai Parlament az Apply4EP elnevezésű online platformot bocsátja rendelkezésre a versenyvizsgákra való jelentkezéshez. A platform internetes címe: <https://apply4ep.gestmax.eu/>

Felhasználói fiók létrehozásához az Apply4EP platformon kattintson az Ön által kiválasztott versenyvizsga-felhívás végén található „Jelentkezés online” fülre, és kövesse az utasításokat.

Csak **egy fiókot** hozhat létre. Az Önre vonatkozó információk frissítése érdekében lehetőség van ugyanakkor módosítani a fiókjában rögzített személyes adatait.

Figyelem: az Apply4EP jelenleg még nem rendelkezik adatmentési rendszerrel. Ennek következtében ha kilép az oldalról még azelőtt, hogy befejezné a jelentkezési lap kitöltését, az összes feltöltött adatot elveszíti, és mindent előlről kell kezdenie. Ezért készítsen elő minden, a jelentkezési laphoz csatolandó, igazoló dokumentumot.

A jelentkezési lapot **online kell kitölteni**, és lehetőség szerint pdf-formátumban csatolja az összes előírt igazoló dokumentumot. A dokumentumokat olvasható minőségben kell benyújtania. **Ki kell tölteni az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló, a versenyvizsga-felhívás mellékletében szereplő kérdőívet. A dokumentum kitöltését követően fel kell azt tölteni a jelentkezési lapjára, az erre megadott helyre.** A versenyvizsga felhívásban megadott határidő (nap, óra) lejártát követően nem tudja pályázatát benyújtani. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a jelentkezési lap benyújtásával ne várjon az utolsó napig. Az Európai Parlament nem vállal felelősséget egy, az utolsó pillanatban esetlegesen bekövetkező, akár a rendszer túlterheltségéhez köthető üzemzavarért.

Azokat a dokumentumokat, amelyeket nem az online jelentkezés során töltenek fel csatolmányként, nem fogják figyelembe venni.

A Tehetségkiválasztási Osztály nem fogad el személyesen átnyújtott pályázati anyagokat.

Amennyiben Ön fogyatékossgal él vagy olyan különleges helyzetben van, amely nehézségeket okozhat a vizsgák során (például várandósság, szoptatás, egészségi állapot, orvosi ellátás szükségessége stb.), ezt jeleznie kell a jelentkezési lapon, és minden szükséges információt meg kell adnia, hogy az igazgatás az észszerűség keretei között minden szükséges intézkedést meg tudjon tenni. Adott esetben jelentkezési lapján részleteznie kell azon intézkedéseket, amelyek véleménye szerint szükségessé az Ön vizsgákon való részvételének elősegítéséhez. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy kérésének figyelembevételéhez az Ön illetékes nemzeti hatósága által kiállított igazolást vagy orvosi igazolást kell benyújtania. Az igazoló dokumentumokat megvizsgálják, hogy szükség esetén biztosítani lehessen az Ön igényeihez való észszerű alkalmazkodást.

3.2. Hogyan nyújtsa be hiánytalanul pályázati anyagát?

1. A versenyvizsga-felhívásban található linken keresztül adja be pályázatát online, és gondosan töltse ki az összes mezőt. Ehhez egyetlen EGY felhasználói fiókja lehet az Apply4EP platformon, amelyet a „Jelentkezés online” fülre kattintva hozhat létre.
2. **Csatolja** a lehetőség szerint pdf-formátumba konvertált **valamennyi előírt igazoló dokumentumot**. A dokumentumokat olvasható minőségben kell benyújtania. Az APPLY4EP platform legfeljebb **5 MB** nagyságú dokumentumok feltöltését teszi lehetővé.
3. Validálja jelentkezését a pályázatban foglalt utasításoknak megfelelően és a versenyvizsga-felhívásban szereplő benyújtási határidőn belül. Beküldése előtt győződjön meg róla, hogy jelentkezési lapját helyesen töltötte-e ki, és minden előírt igazoló dokumentumot csatolt-e. Pályázatának validálását követően nem lehetséges annak semminemű módosítása vagy további dokumentumok csatolása.

3.3. Milyen igazoló dokumentumokat kell a pályázati anyaghoz csatolni?

3.3.1. Általános tájékoztatás

Az online jelentkezés során lehetőleg pdf-formátumban feltöltött dokumentumok esetében nem kötelező, hogy azokon szerepeljen a „Hiteles másolat” felirat.

A honlapokra vagy közösségimédia-fiókokra mutató linkek nem minősülnek érvényes igazoló dokumentumnak.

Honlapok kinyomtatott oldalai nem tekinthetők igazolásnak, csupán kiegészítő tájékoztatásul azonban ezeket is csatolni lehet.

Az önéletrajz nem tekinthető a szakmai tapasztalat, a diploma/diplomák vagy adott esetben a nyelvismeret igazoló dokumentációjának.

Dossziéjuk összeállításakor a pályázók nem hivatkozhatnak korábbi pályázatok során feltöltött jelentkezési lapokra vagy más dokumentumokra.

3.3.2. Az általános feltételekben foglaltak teljesülését igazoló okiratok

Ebben a szakaszban nincs szükség olyan okiratra, amely igazolja, hogy Ön:

- az Európai Unió valamelyik tagállamának állampolgára,
- állampolgári jogait szabadon gyakorolja,
- a katonai szolgálat tekintetében a jogszabályokban előírt kötelezettségeinek eleget tett,
- rendelkezik a meghirdetett munkakör ellátásához szükséges erkölcsi garanciákkal,
- rendelkezik nyelvtudással a pályázati anyagában feltüntetett 1. és 2. nyelveket illetően, kivéve a versenyvizsga-felhívásban kifejezetten előírt esetekben.

Be kell jelölnie a „Nyilatkozat” mezőt. E mező bejelölésével Ön nyilatkozatot tesz arról, hogy megfelel e követelményeknek, és hogy a megadott információk a valóságnak megfelelnek és teljeskörűek.

Ezeket a dokumentumokat mindamelllett a felvétel során bekérjük.

3.3.3. A különös feltételeknek való megfeleléshez szükséges igazoló iratok és az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Ön köteles a kiválasztási bizottságnak valamennyi információt és dokumentumot benyújtani annak érdekében, hogy az ellenőrizhesse a jelentkezési lapon megadott információk helyességét.

— A tanulmányok sikeres elvégzését igazoló diplomák és/vagy bizonyítványok

Önnek az online jelentkezéshez csatolnia kell a versenyvizsga-felhívásban előírt szintű tanulmányok sikeres elvégzését igazoló középiskolai bizonyítványok, egyetemi diplomák vagy bizonyítványok lehetőleg pdf-formátumú másolatát. A dokumentumokat olvasható minőségben kell benyújtania.

A kiválasztási bizottság ebben a tekintetben figyelembe veszi az Európai Unió tagállamainak oktatási rendszerei közötti különbségeket (ezen útmutató I. melléklete). Ha egy harmadik országban kiadott bizonyítvánnyal rendelkezik, azt az Európai Unió egyik tagállamának illetékes hatósága által kiállított egyenértékűségi nyilatkozatnak kell kísérnie.

A középfokú tanulmányok után szerzett diplomák esetében annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja, hogy mennyire van összhangban a diploma az ellátandó feladatokkal, a lehető legrészletesebb információkat kell szolgáltatni, különösen a tanulmányok időtartama és a tantárgyak tekintetében.

Műszaki vagy szakképzéshez, továbbképzéshez vagy szakosító képzéshez kapcsolódó diploma esetében Önnek fel kell tüntetnie, hogy a képzés teljes vagy részidős, illetve esti tagozatú volt-e, valamint fel kell tüntetni a tantárgyakat és a képzés hivatalos időtartamát is. Kérjük, hogy egyetlen, lehetőleg pdf-formátumú dokumentumban töltsse fel a fenti információkat.

— Szakmai tapasztalat

Ha a versenyvizsga-felhívás szakmai tapasztalatot is előír, csak az **előírt diploma vagy bizonyítvány megszerzését követően** szerzett szakmai tapasztalat vehető figyelembe. Az igazoló okiratoknak tartalmazniuk kell a szakmai tapasztalat **időtartamát és szintjét**, és a **lehető legrészletesebben** fel kell tüntetniük az **ellátott feladatok jellegét** annak érdekében, hogy a kiválasztási bizottság értékelni tudja a szakmai tapasztalat összhangját az ellátandó feladatokkal. Ha Ön egyazon szakmai tapasztalatra vonatkozóan több dokumentummal rendelkezik, kérjük, azokat egyetlen dokumentumban töltsse fel.

Minden szakmai tapasztalatot dokumentumokkal kell igazolni, elsősorban az alábbiakkal:

- a korábbi munkaadók vagy a jelenlegi munkaadó által adott igazolások a versenyvizsgán való részvételhez szükséges szakmai tapasztalat meglétéről;
- amennyiben a pályázónak titoktartási okokból nem áll módjában benyújtani a szükséges munkáltatói igazolásokat, ezek helyett **kötelezően** be kell nyújtania munkaszerződése vagy a felvételéről szóló levélküldemény, valamint első és utolsó fizetési igazolása másolatát;
- egyéni vállalkozói tevékenység esetén (önálló vállalkozó, szabad foglalkozás stb.), bizonyíték gyanánt a teljesített szolgáltatásokat részletező számlák, illetve bármely más hivatalos igazoló dokumentum elfogadható.

— Nyelvismeret

A nyelvi profilok esetében, és amennyiben ezt a versenyvizsga-felhívás előírja, Önnek az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőívet kitöltve és a nyelvismeret szintjét megadva igazolnia kell egy harmadik nyelv – és adott esetben további nyelvek – ismeretét az Európai Unió 24 hivatalos nyelve közül.

— Az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőív

Önnek egy sor kérdésre kell válaszolnia. A kérdések a versenyvizsga-felhívásban meghatározott kritériumokon alapulnak, és az Ön válaszait a kiválasztási bizottság értékeli. A versenyvizsgára jelentkező valamennyi pályázónak minden kérdésre válaszolnia kell. Ily módon minden egyes pályázó válaszai ugyanazon strukturált keretben kerülnek a kiválasztási bizottság elé, ami segíti a bizottságot abban, hogy figyelmesen és objektív módon, összehasonlító jelleggel értékelhesse a pályázók érdemeit.

4. KIZÁRÁS

Ön a versenyvizsga bármelyik szakaszában kizárható, ha

- egynél több felhasználói fiókot hozott létre,
- hamis nyilatkozatokat tett vagy nyilatkozatait nem támasztotta alá a megfelelő dokumentumokkal,
- egy vagy több vizsgát elmulasztott,
- csalt a vizsgák során,
- nem engedélyezett módon próbált meg a kiválasztási bizottság tagjával kapcsolatba lépni,
- aláírásával vagy megkülönböztető jelzéssel látta el az írásbeli vagy gyakorlati vizsgalapokat, amelyeknek anonim formában kell javításra kerülniük,
- nem tartotta be az online vizsgákhoz megadott utasításokat.

A versenyvizsgákra jelentkező pályázóknak a legnagyobb mértékű feddhetetlenséget kell tanúsítaniuk. A csalás és a csalás kísérlete szankciókat von maga után.

5. KÖZLEMÉNY

A kellő gondosság elvét követve Önnek mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy megfelelően kitöltött online pályázatát, amelyhez csatolta az összes előírt igazoló dokumentumot, a versenyvizsga-felhívásban szereplő határidő letele előtt validálja az Apply4EP platformon.

Az Apply4EP platformon keresztül benyújtott valamennyi pályázatot e-mailben visszaigazolnak, amely rögzíti, hogy a jelentkezést nyilvántartásba vették. Kérjük, ellenőrizze a kéretlen levelek/levélszemét mappáját is.

Nem veszik figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket nem az Apply4EP platformon keresztül nyújtanak be. Következésképpen szükségtelen a jelentkezést akár ajánlott, akár nem ajánlott küldemény formájában postán elküldeni. A Tehetségkiválasztási Osztály személyesen átadott pályázati anyagokat sem fogad el.

A versenyvizsga lezárásig a Tehetségkiválasztási Osztály feladata a pályázókkal való kapcsolattartás.

Az Európai Parlament részéről a versenyvizsgával kapcsolatosan minden levelezés, beleértve a vizsgákra való behívókat és az eredmények közlését is, online, a pályázó által a jelentkezési lapon megadott e-mail-címre küldött levél útján zajlik. A pályázók feladata, hogy rendszeresen ellenőrizzék e-mailjeiket és naprakészen tartsák személyes adataikat az Apply4EP-fiókjukban.

A kiválasztási bizottság függetlenségének megőrzése érdekében a pályázók sem közvetlen, sem közvetett módon nem léphetnek kapcsolatba a kiválasztási bizottsággal, amennyiben megszegik ezt a rendelkezést, kizárhatók az eljárásból.

A pályázókat kérjük, hogy ne telefonáljanak a Tehetségkiválasztási Osztályra, és kérdéseiket az online jelentkezés leadását követően kapott visszaigazoló e-mailre válaszolva tegyék fel.

Ha a pályázók technikai problémákkal szembesülnek, kérjük, erre a címre írjanak: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu.

6. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

6.1. Esélyegyenlőség

Az Európai Parlament különös gondot fordít arra, hogy elkerülje a diszkrimináció minden formáját.

Az Európai Parlament az esélyegyenlőség politikáját alkalmazza, és a pályázatok elfogadásakor nem alkalmaz semmilyen – nemi, fajon, bőrszínen, etnikai vagy társadalmi származáson, genetikai tulajdonságokon, nyelven, valláson vagy meggyőződésen, politikai vagy más nézeteken, nemzeti kisebbséghez tartozáson, tulajdonon, születésen, fogyatékoságon, életkoron, szexuális irányultáson, családi állapoton vagy helyzeten alapuló – megkülönböztetést.

6.2. A pályázók betekintése a rájuk vonatkozó információkba

A versenyvizsgán részt vevő pályázók jogosultak arra, hogy az alábbi feltételek szerint betekintést nyerjenek bizonyos, közvetlenül és egyénileg rájuk vonatkozó információkba. E jogosultság értelmében az Európai Parlament a pályázók kérésére információkkal szolgálhat az alábbiakról:

- a) azon pályázók, akiknek nem sikerült a feleletválasztós tesztjük, megkaphatják a válaszaikat, illetve a helyes válaszokat tartalmazó táblázatot. Minden kérelmet az eredményekről szóló értesítés megküldésének napjától számított **egy hónapon belül** kell benyújtani az Apply4EP platformon létrehozott felhasználói fiókon keresztül.

- b) azon pályázók, akiknek írásbeli vizsgáik nem sikerültek és/vagy akik nem szerepeltek a szóbeli vizsgára meghívott pályázók között, megkaphatják írásbeli vizsgáik másolatát, valamint a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. Minden kérelmet a határozatról szóló értesítés megküldésének napjától számított **egy hónapon belül** kell benyújtani az Apply4EP platformon létrehozott felhasználói fiókon keresztül.
- c) azon pályázók, akiket behívtak a szóbeli vizsgára, de nevük nem került fel az alkalmas jelöltek listájára, csak azt követően kapnak tájékoztatást a különféle vizsgákon elért eredményeikről, hogy a kiválasztási bizottság összeállította az említett listát. A pályázók kérésükre megkaphatják írásbeli vizsgájuk javítás nélküli másolatát, valamint – minden egyes, írásbeli vagy szóbeli vizsgájuk tekintetében – a kiválasztási bizottság észrevételeit is tartalmazó személyes értékelőlapok másolatát. Minden kérelmet a pályázónak **egy hónapon belül** kell benyújtania attól a naptól számítva, amikor megküldték részére az értesítést, mely szerint a neve nem került fel az alkalmas jelöltek listájára.
- d) az alkalmas jelöltek listáján szereplő pályázókat csak arról tájékoztatják, hogy felkerültek a listára. E pályázók azonban hozzáférés iránti kérelmet adhatnak be a fenti a), b) és c) pontok alkalmazásában.

E kérelmek kezelése az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában (III. melléklet 6. cikk) foglaltak szerint a kiválasztási bizottságban végzett munka titkosságának megfelelően történik, amely kizárja a kiválasztási bizottság magatartására, valamint a pályázók egyéni vagy összehasonlító értékelésére vonatkozó információk hozzáférhetővé tételét. E kérelmeket ezen felül a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről szóló szabályok tiszteletben tartásával kezelik. A Parlament lehetőség szerint törekszik arra, hogy a hozzáférés iránti kérelmekre a kérelem kézhezvételétől számított egy hónapon belül válaszoljon.

6.3. A személyes adatok védelme

A versenyvizsgák megszervezéséért felelős szervként az Európai Parlament gondoskodik arról, hogy a pályázók személyes adatait az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ rendelkezéseinek megfelelően kezeljék, különösen az adatok bizalmas jellege és biztonsága szempontjából.

6.4. Utazási és tartózkodási költségek személyes jelenléthez kötött vizsgák esetében

A vizsgákra meghívott pályázók utazási és tartózkodási költségeikhez hozzájárulást kapnak, amennyiben a vizsgákra személyes részvétellel kerül sor. A vizsgákra szóló meghívó részletes tájékoztatást tartalmaz a követendő eljárásról és az alkalmazott térítési arányokról.

A pályázó által a jelentkezési lapon megadott lakcím tekintendő a vizsgák helyszínére történő utazás kiindulási pontjának. Ennek megfelelően csak akkor lehet figyelembe venni a pályázó által a vizsgákra szóló meghívó elküldése után közölt lakcímváltozást, ha az Európai Parlament úgy ítéli meg, hogy a pályázó által említett körülmények nem voltak előre láthatóak, vagy megfelelnek a vis major esetének.

7. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – REKLAMÁCIÓK ÉS JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ BENYÚJTOTT PANASZOK

A felülvizsgálati kérelmekre, a reklamációkra és a jogorvoslati lehetőségekre, illetve az európai ombudsmanhoz benyújtott panaszokra vonatkozó információkat ezen útmutató II. melléklete tartalmazza.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

I. MELLÉKLET

TÁJÉKOZTATÓ TÁBLÁZAT AZ AD BESOROLÁSÚ ⁽¹⁾ VERSENYVIZSGÁKON VALÓ RÉSZVÉTELRE JOGOSÍTÓ EURÓPAI UNIÓS KÉPESÍTÉSEKRŐL (ESETENKÉNTI ELBÍRÁLÁS)

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Belgique — België — Belgien	Licence/Licentiaat/Diplôme d'études approfondies (DEA)/Diplôme d'études spécialisées (DES)/Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)/Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS)/Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS)/Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur/Master — 60/120 ECTS/Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») — 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS/Магистър — 300 ECTS/Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS/Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česko	Diplom o ukončení vysokoškolského studia/Magistr/Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus/Master/Magistergrad (Mag. Art)/Licentiatgrad/Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc)/ Professionsbachelorgrad/Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen)/Diplom (Univ.)/Magister/Staatsexamen/Doktorgrad	Bachelor/Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom/Bakalaureusekraad (160 ainepunkti)/ Magistrikraad/Arstikraad/Hambaarstikraad/Loomaarstikraad/ Filosoofiadoktor/Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti)/ Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) <i>Honours Bachelor Degree</i> (4 years/240 ECTS)/Céim Ollscoile University Degree/ Céim Mháistir (60-120 ECTS) <i>Master's Degree</i> (60-120 ECTS)/Céim Dochtúra <i>Doctorate</i>	Céim Onórach Bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) <i>Honours Bachelor Degree</i> (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)

⁽¹⁾ Az AD csoporton belül csak azok sorolhatók a 7–16. besorolási fokozatokba, akik további feltételként legalább egyéves megfelelő szakmai tapasztalattal rendelkeznek.

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado/Ingeniero/Arquitecto/Graduado/Máster Universitario/Doctor	Diplomado/Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise/MST (maîtrise des sciences et techniques)/MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques)/DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées)/DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1/Master 2 professionnel/Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles/Diplôme d'ingénieur/Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni/Laurea specialistica (LS)/Laurea magistrale (LM)/Master universitario di primo livello/Master universitario di secondo livello/Diploma di Specializzazione (DS)/Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni)/Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni)/Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master/Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti)/Profesionālā bakalaura diploms/Maģistra diploms/Profesionālā maģistra diploms/Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas/Bakalauro diplomas/Magistro diplomas/Daktaro diplomas/Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master/Diplôme d'ingénieur industriel/DESS en droit européen	Bachelor/Diplôme d'ingénieur technicien

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Magyarország	Egyetemi oklevél/Alapfokozat — 240 kredit/Mesterfokozat/Doktori fokozat	Főiskolai oklevél/Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree/Master of Arts/Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat/Inżynier
Portugal	Licenciado/Mestre/Doutor	Bacharel/Licenciado
Hrvatska	Baccalaureus/Baccalaurea (Sveučilišni prvostupnik/Prvostupnica) Stručni specialist Master degree (magistar struke) 300 kredit min Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke/Doktor umjetnosti	Baccalaureus/Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik/Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență/Diplomă de inginer/Diplomă de urbanist/Diplomă de Master/Diplomă de Studii Aprofundate/Certificat de atestare (studii academice postuniversitare)/Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/Magisterij/Specializacija/Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia/bakalár (Bc.)/magister/inžinier/ArtD	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen/Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen/Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)

ORSZÁG	Legalább négyéves egyetemi szintű képzés	Legalább hároméves egyetemi szintű képzés
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera)/Licentiatexamen/Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng/Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng/Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree/Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc)/Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland
	NOTE: UK diplomas awarded in 2020 (until 31 December 2020) are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.	

II. MELLÉKLET

FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELMEK – REKLAMÁCIÓK ÉS JOGORVOSLATOK – AZ EURÓPAI OMBUDSMANHOZ
BENYÚJTOTT PANASZOK

A. Felülvizsgálati kérelmek

Ön felülvizsgálati kérelemmel fordulhat a kiválasztási bizottsághoz a következő esetekben:

- nem fogadták el az Ön jelentkezését a versenyvizsgára,
- Önt nem hívták be az írásbeli vizsgára,
- Önt nem hívták be a szóbeli vizsgákra.

Ugyanakkor a kiválasztási bizottság azon döntése, hogy valamely pályázó nevét nem veszi fel az alkalmas jelöltek listájára, nem képezheti felülvizsgálat tárgyát.

A felülvizsgálatra vonatkozó kérelmeket az Ön Apply4EP felhasználói fiókján keresztül kell elküldeni **tíz naptári napon belül attól a naptól számítva, amelyen e-mailben értesítették a pályázót a bizottság döntéséről**. A kérelmező a lehető legrövidebb időn belül választ kap.

A felülvizsgálati kérelmet követően elfogadott határozat az eredeti határozat helyébe lép. Ezért ha a pályázó úgy dönt, hogy a bizottság határozatával szemben felülvizsgálati kérelmet nyújt be, meg kell várnia a bizottság választ, mielőtt esetleg panaszt vagy jogorvoslatot nyújtana be az őt hátrányosan érintő határozat ellen.

B. Reklamációk és jogorvoslatok

Ha úgy ítéli meg, hogy a bizottság vagy a kinevezésre jogosult hatóság határozata hátrányosan érinti Önt, a versenyvizsga bármely szakaszában reklamációt nyújthat be az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése értelmében⁽¹⁾.

A reklamációt az alábbi címre kell küldeni:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Felhívjuk a figyelmét, hogy a kinevezésre jogosult hatóság nem módosíthatja vagy teheti semmissé a versenyvizsga bizottság határozatait. Ha a kiválasztási bizottság döntését vitatja, azzal szemben tehát közvetlenül a Törvényszékhez tud fordulni anélkül, hogy előzetesen az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése értelmében reklamációt kellene benyújtani.

Ha a kinevezésre jogosult hatóság döntését vitatja, a Törvényszékhez csak reklamáció benyújtását követően tud jogorvoslat iránti kérelmet benyújtani.

A jogorvoslat iránti kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

Tribunal de l'Union européenne
2925 Luxembourg
LUXEMBOURG

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke és az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 91. cikke értelmében.

A Törvényszékhez keresetet csak az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamának bírósága előtt eljárni jogosult ügyvéd útján lehet benyújtani.

A két jogorvoslati lehetőségre vonatkozó, az Európai Unió tisztviselői személyzeti szabályzatának 90. és 91. cikkében rögzített határidők attól a dátumtól számítandók, amikor a pályázót hátrányosan érintő eredeti határozatról szóló értesítést elküldték, illetve – felülvizsgálati kérelem esetén – attól a dátumtól, amikor a pályázót értesítették a kiválasztási bizottság által a felülvizsgálatot követően hozott határozatról.

⁽¹⁾ Lásd a 723/2004/EK, Euratom rendelettel (HL L 124., 2004.4.27., 1. o.) és legutóbb az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról szóló 2013. október 22-i 1023/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 287., 2013.10.29., 15. o.) módosított 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletet (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

C. Panasz benyújtása az európai ombudsmanhoz

A pályázók az Európai Unió polgáraként vagy lakosaként panaszt nyújthatnak be az ombudsmanhoz az alábbi címen:

Médiateur européen

1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403

67001 STRASBOURG CEDEX

FRANCE

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése szerint, valamint a 94/262/ESZAK, EK, Euratom európai parlamenti határozatban ⁽²⁾ rögzített feltételek mellett.

Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy az ombudsmanhoz benyújtott panasznak nincs halasztó hatálya azon határidő tekintetében, amelyet a személyzeti szabályzat 91. cikke ír elő az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke értelmében az Európai Unió Törvényszékéhez benyújtható kereseteket illetően. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (1) bekezdése értelmében az ombudsman nem vizsgálja meg a panaszokat, amennyiben az állítólagos tényállás bírósági eljárás tárgyát képezi vagy képezte.

Felülvizsgálati kérelem, reklamáció, jogorvoslat iránti kérelem vagy az európai ombudsmanhoz benyújtott panasz miatt a kiválasztási bizottság nem szakítja meg munkáját.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozata (1994. március 9.) az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (HL L 113., 1994.5.4., 15. o.).

ALKALMASSÁG ELLENŐRZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉRDŐÍV

A versenyvizsga kiválasztási bizottsága a képesítések alapján történő kiválasztás céljából megvizsgálja a pályázó által az alkalmasság ellenőrzésére szolgáló kérdőíven adott válaszokat.

Minden válaszra 0–4 pont adható.

A kiválasztási bizottság minden kiválasztási szempontot egytől háromig terjedő skálán súlyozhat azok egymáshoz viszonyított fontosságának megfelelően. Az egyes válaszokra adott pontszámot megszorozzák ezzel a súlyozási tényezővel.

Az így nyert pontokat minden egyes pályázó esetében összeadják annak meghatározása érdekében, hogy a profiljuk alapján mely pályázók a legalkalmasabbak az adott munkakörökre.

Az előzetes szakmai tapasztalat időtartamát (kezdeté – vége) a következő formátumban kell megadni: ÉÉÉÉ.HH.NN. – ÉÉÉÉ.HH.NN.

Kérjük, töltsé ki az alábbi mezőket, egy választ adva **valamennyi** kiválasztási szempont esetében!

VEZETÉKNÉV (nagybetűkkel) és utónév:	
A jelentkezési lapon választott 1. nyelv:	☐ bolgár ☐ francia ☐ máltai ☐ svéd ☐ szlovák

No.	Kiválasztási szempontok
1a	Rendelkezik egyetemi diplomával vagy mesterfokozattal fordítás vagy élő nyelvek területén vagy egyéb nyelvészeti területen? ☐ igen ☐ nem
1b	Ha igen, kérjük, adja meg — a diploma (diplomák) megnevezését: — az egyetemi intézmény(ek) nevét: — az érintett nyelveket: — a diplomavizsgára kapott érdemjegy(ek)et: — a tanulmányok időtartamát:
2a	Tud-e az 1., 2. és 3. nyelvein kívül az Unió további hivatalos nyelveinek valamelyikén? ☐ igen ☐ nem

No.	Kiválasztási szempontok
2b	Ha igen, kérjük, adja meg a beszélt további hivatalos nyelveket, a nyelvismeretének szintjét (a közös európai nyelvi referenciakeret (*) szerint), és írja le, hogyan tett szert erre a nyelvismeretre. 4. nyelv: Nyelv ismeret szintje: A nyelv ismeret megszerzésének módja: 5. nyelv: Nyelv ismeret szintje: A nyelv ismeret megszerzésének módja: (stb.)
3a	Van-e szakmai tapasztalata a szövegek vagy audiovizuális tartalmak fordítása, a szövegellenőrzés (az 1. nyelven készült, eredeti dokumentumok esetében) vagy a nyelvi lektorálás területén, kizárólag az erre a versenyvizsgára választott 1. nyelven? ☐ igen ☐ nem
3b	Ha igen, kérjük, adja meg — a szakmai tapasztalat jellegét: — a használt nyelv(ek)et (egyértelműen megadva a forrásnyelvet és a célnyelvet): — a szakmai tapasztalat időtartamát:
4a	Van-e szakmai tapasztalata a közzétételre szánt szövegek megfogalmazása terén? ☐ igen ☐ nem
4b	Ha igen, kérjük, adja meg — a szakmai tapasztalat időtartamát: — a munkáltató nevét: — a szakmai tapasztalat jellegét: — munkaköreit és felelősségi szintjét: — a használt nyelv(ek)et: — a megírt szövegek számát és közzétételük formáját (újság, weboldal stb.):
5a	Van-e szakmai tapasztalata a filmszínházi vagy televíziós felhasználásra szánt filmek és/vagy műsorok feliratozása és szinkronizálása vagy rádióadások készítése terén, kizárólag az erre a versenyvizsgára választott 1. nyelven? ☐ igen ☐ nem
5b	Ha igen, kérjük, adja meg — a szakmai tapasztalat jellegét: — a munkaköreit: — a használt nyelv(ek)et (egyértelműen megadva a forrásnyelvet és a célnyelvet): — a szakmai tapasztalat időtartamát: — az érintett filmek és/vagy műsorok számát és időtartamát (órákban kifejezve): — az érintett rádióadások számát és időtartamát (órákban kifejezve):

No.	Kiválasztási szempontok
6a	Van-e szakmai tapasztalata szövegek multimédiás termékekhez vagy weboldalakhoz való adaptációja terén? ☐ igen ☐ nem
6b	Ha igen, kérjük, adja meg — a szakmai tapasztalat jellegét: — a használt nyelv(ek)et: — a szakmai tapasztalat időtartamát: — az érintett adaptációk számát:
(*) Common European Framework of Reference Europass.	

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU